Sozialkasse des Gerüstbaugewerbes · Welfenstraße 4 · 65189 Wiesbaden

Fiche de base

en cas de détachement de salariés en Allemagne

Numéro de compte de l'entreprise auprès de la Sozialkasse des Gerüstbaugewerbes

Code État

Durée du détachement

du Jour . Mois . Année au Jour . Mois . Année

Indications sur le siège social principal de l'entreprise

Raison sociale et forme juridique

Raison sociale et forme juridique (suite)

Rue et numéro

Code postal

Ville

Adresse électronique

Représentant(s) légal/légaux (directeur général, président et similaire)

Représentant(s) légal/légaux (directeur général, président et similaire) (suite)

Adresse postale en Allemagne

Interlocuteur responsable

Interlocuteur responsable (suite)

Rue et numéro

Code postal

Ville

N° de téléphone

N° de fax

Téléphonie numérique mobile

Adresse électronique

Fiche de base

en cas de détachement de salariés en Allemagne

Numéro de compte de l'entreprise auprès de la Sozialkasse des Gerüstbaugewerbes

Coordonnées bancaires

en ☐ Allemagne ou dans le ☐ pays détachant

Nom du bénéficiaire du paiement

Nom de la banque

Code banque/clé banque

Numéro de compte

Code SWIFT / BIC

IBAN

Caisse de congés payés dans le pays détachant

Nom de la caisse de congés payés*

Numéro de code de l'employeur auprès de la caisse de congés payés

* Ne remplir que si dans le pays détachant vous adhérez au régime des caisses de congés payés et que vous devez acquitter des cotisations de manière continue pour les salariés. Joindre l'attestation de la caisse de congés payés (traduite en allemand) relative à l'obligation de verser continuellement la cotisation.

Veuillez joindre des photocopies des documents suivants traduites en allemand de :

- **La déclaration de l'inspection du travail**
- **L'inscription au registre du commerce**
- **L'enregistrement à la chambre des métiers**

Si vous avez effectué les déclarations correspondantes en Allemagne, veuillez également nous envoyer des copies de ces attestations.

Cachet de l'entreprise

Date

. .

Signature de l'employeur / du mandataire

Sozialkasse des Gerüstbaugewerbes, Postfach 5125, 65041 Wiesbaden

Fragebogen zur Betriebstätigkeit

bei Entsendung von Arbeitnehmern nach Deutschland

1. Name und Anschrift der Firma _____

_____

_____

_____

---

2. Angaben zur ausgeführten und geplanten **Tätigkeit in Deutschland** bezogen auf das **aktuelle** Kalenderjahr

			geplante Arbeitsstunden
a) _____	zu	_____ %	_____
b) _____	zu	_____ %	_____
c) _____	zu	_____ %	_____
d) _____	zu	_____ %	_____
		= 100%	

---

3. Angaben zur ausgeführten und geplanten **Tätigkeit im Gesamtunternehmen (Heimatland und Ausland)** bezogen auf das **aktuelle** Kalenderjahr

			geplante Arbeitsstunden
a) _____	zu	_____ %	_____
b) _____	zu	_____ %	_____
c) _____	zu	_____ %	_____
d) _____	zu	_____ %	_____
		= 100%	

---

4. Wird in Deutschland eine Niederlassung/Betriebsstätte unterhalten? ( ) ja ( ) nein

   Wurde die Niederlassung/Betriebsstätte gewerberechtlich angemeldet? ( ) ja - Bitte Kopie der Gewerbeanmeldung beifügen

   ( ) nein

   Besteht für die Niederlassung/Betriebsstätte eine Eintragung im deutschen Handelsregister? ( ) ja - Bitte Kopie der Registereintragung beifügen

   ( ) nein

   Besteht für die Niederlassung/Betriebsstätte in Deutschland eine Eintragung bei der in Deutschland zuständigen Handwerkskammer? ( ) ja ( ) nein

   zuständige Handwerkskammer: _____

   eingetragenes Gewerk: _____

---

5. Nimmt Ihr Betrieb in Deutschland oder im Heimatland an einem anderen Urlaubskassenverfahren teil? ( ) ja ( ) nein

   Name der Einrichtung: _____

   seit: _____ dortige Betriebskontonummer: _____

_____ _____

Ort und Datum Firmenstempel u. rechtsverbindliche Unterschrift

Sozialkasse des Gerüstbaugewerbes

ou par fax :
+49 611 7339-100

Sozialkasse des Gerüstbaugewerbes
- Online-Service -
Postfach 51 25
65041 Wiesbaden
DEUTSCHLAND

Demande de participation à la déclaration via fenêtre Internet (Service en ligne)

N° de compte de l'entreprise : ☐☐☐☐☐☐ Code État : ☐☐

Raison sociale : _____

Interlocuteur : _____

L'interlocuteur est en droit d'inscrire/radier d'autres collaborateurs de l'entreprise en tant qu'utilisateurs du service en ligne.

Adresse électronique : _____

Rue : _____ Numéro : _____

Ville : _____ Code postal : _____

N° de téléphone : _____ N° de fax : _____

À partir du mois / de l'année de déclaration : _____

Programme de paie utilisé: ☐ DATEV ☐ BRZ ☐ Autres

Nous sollicitons la mise en place/modification d'un accès en vue de transmettre les données via votre site Internet et vous prions de nous communiquer nos coordonnées d'accès. Les conditions d'utilisation relatives à la déclaration via le site Internet peuvent être consultées sur *www.sokageruest.de/downlads*. Nous en avons pris connaissance et les avons acceptées.

Si vous donnez à un cabinet de conseil fiscal/cabinet gestionnaire de paie le droit d'utiliser le service en ligne à votre place, vous devez renseigner en plus les champs suivants :

Nom du bureau : _____

Interlocuteur : _____

Adresse électronique : _____

Rue : _____ Numéro : _____

Ville : _____ Code postal : _____

N° de téléphone : _____ N° de fax : _____

Nous octroyons au bureau du conseiller fiscal / bureau gestionnaire de paie le droit d'accéder au service en ligne pour mon entreprise. J'ai moi-même transmis les conditions d'utilisation au bureau du conseiller fiscal / bureau gestionnaire de paie.

_____	_____	_____
Date	Signature	Cachet de l'entreprise

Mise à jour : mars 2021

(Name und Anschrift des Betriebes - Vollmachtgeber) Datum:

_____

_____

_____

_____ Betriebskonto-Nr.:_____

Sozialkasse des Gerüstbaugewerbes
Postfach 5125
65041 Wiesbaden

Vollmacht

Ich bevollmächtige hiermit

_____

Name: _____

Straße: _____

PLZ, Ort: _____

Telefon: _____

Telefax: _____

E-Mail: _____

1. zur Führung der Korrespondenz mit der Sozialkasse des Gerüstbaugewerbes und der Zusatzversorgungskasse des Gerüstbaugewerbes VVaG und
2. zur Abgabe von Erklärungen gegenüber der Sozialkasse des Gerüstbaugewerbes und der Zusatzversorgungskasse des Gerüstbaugewerbes VVaG

im Rahmen der Teilnahme am Sozialkassenverfahren des Gerüstbauer-Handwerks.

_____

Firmenstempel und Unterschrift des Vollmachtgebers